	Silva CR35 -käyttöopas
Kiitos, että valitsit Silva CR35 -otsalampun.	
Mukana tulevat Otsalamppu Otsanauha 3xAAA-paristot Käyttöopas	
Napsauta otsalamppu päälle Otsalampun päältä löydät on/off painike, jolla säädetään eri valaistustiloja.	
Valaistustilat: Max, Mid, Min, Vilkku	

Kun otsalamppu on OFF-tilassa:
Lyhyt painallus (<1s.) – käynnistää otsalampun Max-tilassa
Seuraava lyhyt painallus – Mid-tila
Seuraava lyhyt painallus – Min-tila
Seuraava lyhyt painallus – Vilkku-tila
Seuraava lyhyt painallus – takaisin Max-tilaan
Pitkä painallus (>1s.) – sammuttaa otsalampun

Voit sammuttaa otsalampun kaikista valaistustiloista pitkällä painalluksella.

Paristot

Aseta paristot avamalla paristokansi joka sijaitsee otsalampun oikealla puolella. Kanssi aukeaa kääntämällä sitä vastapäivään. Otsapannan solkeen on integroitu työkalu kannen avaamista varten. Kiinnitä huomiota paristojen napaisuuteen.


Huolto
Jotta CR35-otsalamppu toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, puhdista se säännöllisesti kostealla kankaalla, jotta se pysyisi puhtaana liasta.

Otsanauhan puhdistus – huuhtele lämpimässä vedessä.

Ympäristön suojele
Otsalamppu, paristot ja pakkaukset tulisi kierrättää, eikä niitä saa heittää tavallisten roskien sekaan. Hävitä ne paikallisten säädösten mukaisesti.

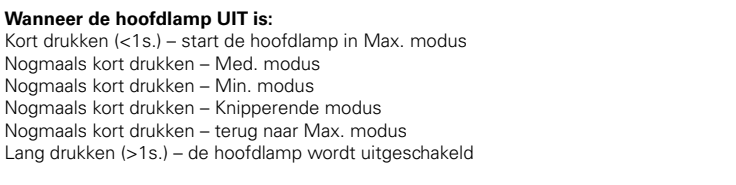
Takuu
Silva takaa, että Silva-tuotteesi kestää kahden (2) vuoden ajan normaalkäyttöä ilman ongelmia. Silvan vastuu tämän takuun mukaan rajoittuu tuotteen korjaamiseen tai korvaamiseen. Tämä rajoitettu takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa. Mikäli tuotteessa ilmenee vikoja takuujan aikana, ota yhteyttä ostopaikkaan. Varmista, että sinulla on kuitti mukana, kun palautat tuotteen. Palautuksia ei voida käsitellä ilman alkuperäistä ostotodistusta. Tämä takuu ei koske tuotetta, jota on muokattu, tai jota ei ole asennettu, käytetty, korjattu tai huollettu Silvan antamien ohjeiden mukaisesti, tai johon on kohdistunut poikkeavaa fyysistä tai sähköistä kuormitusta, väärinkäyttöä, laiminlyöntiä tai vahinkoa. Takuu ei koske myöskään normaalia kulumista. Silva ei ole vastuussa tuotteen käytöstä johtuvasta suorasta tai epäsuorasta vahingosta tai muista seurauksista. Silvan vastuu ei missään tapauksessa ylitä tuotteesta maksamaasi hintaa. Tietyt lainsäädännöt eivät salli oheisvahinkojen tai muiden seurausten rajaamista tai poislukemista, joten yllä olevat rajaukset eivät välttämättä päde tapauksessasi. Tämä takuu on pätevä ja sitä voidaan käsitellä vain tuotteen ostomaassa.

Saat lisätietoja sivulta www.silva.se	
Tekniset tiedot	
Paristotyyppi	3xAAA Alkaline (tulee mukana)
Yhteensopiva	NiMH 1,2V-akkujen kanssa
Max lumen	35 Lumen
Valon kantama	30 m
Max paloaika	90h
Vesitiivisy	IPX7
Otsalampun rungon materiaali	PC/ABS
Lampun mitat	61x45x32mm
Paino ilman paristoja	80 g
Käyttölämpötila	-20 °C - +60 °C
Noudattaa seuraavia standardeja	LED-luokitus EN60825-1:n mukaan, IPX7 IEC 60529:n mukaan, RoHS 2002/95/EC, CE 37245-55
Tuote.nro	

	Silva CR35 gebruikershandleiding
Bedankt voor uw aankoop van een Silva CR35 hoofdlamp.	
Meegeleverd Hoofdlamp Hoofdband 3x AAA batterijen Gebruikershandleiding	
Uw hoofdlamp inschakelen Aan de bovenkant van de hoofdlampenheid zit een drukknop waarmee u de verschillende lichtmodi kunt regelen.	
Beschikbare lichtmodi: Max., Med., Min., Knipperen	

Wanneer de hoofdlamp UIT is:
Kort drukken (<1s.) – start de hoofdlamp in Max. modus
Nogmaals kort drukken – Med. modus
Nogmaals kort drukken – Min. modus
Nogmaals kort drukken – Knipperende modus
Nogmaals kort drukken – terug naar Max. modus
Lang drukken (>1s.) – de hoofdlamp wordt uitgeschakeld

Vanuit iedere lichtmodus kunt u met lang drukken de hoofdlamp uitschakelen.

Batterijen

Voor het plaatsen van de batterijen moet het batterijenklepje aan de rechterzijde worden geopend. Draai met behulp van het plastic gereedschap, dat is bevestigd aan de hoofdband, het klepje tegen de wijzers van de klok in. Trek er voorzichtig aan. Plaats de batterijen. Let op de aanduiding voor de plus- en minpool van de batterij.


Onderhoud
Om te zorgen dat uw CR35 hoofdlamp maximaal presteert, moet u deze regelmatig schoonmaken met een natte doek, zodat het product vrij van vuil blijft.

Hoofdband schoonmaken – met warm water spoelen.

Bescherm het milieu
De hoofdlamp, batterijen en verpakking moeten worden gerecycleerd en mogen niet bij het huishoudelijk vuil worden gedaan. Houdt u zich aan de lokale milieuvetgeving.

Garantie
Silva garandeert dat uw Silva-product bij normaal gebruik, voor een periode van twee (2) jaar, geheel vrij zal zijn van materiaal- en productiefouten. De aansprakelijkheid van Silva, onder deze garantie, is beperkt tot het repareren of vervangen van het product. Deze beperkte garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Neem contact op met het oorspronkelijke verkooppunt, indien het product defect raakt tijdens de garantie–periode. Zorg dat u een aankoopbewijs kunt voorleggen bij retourzending van het product. Retourzendingen zonder het originele aankoopbewijs worden niet in ontvangst genomen. Deze garantie vervalt, indien het product gewijzigd is of niet werd aangebracht, bediend, hersteld of onder–houden volgens de instructies van Silva, of wanneer het blootgestaan heeft aan abnormale mechanische of elektrische beïnvloeding, verkeerd gebruik, onachtzaamheid of ongelukken. Normale slijtage valt evenmin onder de garantie. Silva is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade, hetzij direct of indirect, die voortvloeit uit het gebruik van dit product. In geen geval kan Silva aansprakelijk worden gehouden voor een bedrag groter dan de voor het product betaalde som. In bepaalde rechtsgebieden is uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade niet toegestaan, zodat de bovenstaande beperking of uitsluiting voor u mogelijk niet van toepassing is. Deze garantie geldt alleen in het land van aankoop en een eventuele garantieclaim wordt alleen in dat land afgehandeld.

Breng voor meer informatie een bezoek aan www.silva.se	
Technische specificaties	
Type batterij	3x AAA Alkaline (meegeleverd) Compatibel met NiMH 1,2V batterijen
Max. lichtsterkte	35 Lumen
Lichtafstand	30 m
Max. brandtijd	90 u
Waterbestendigheid	IPX7
Materiaal hoofdlampenheid	PC/ABS
Afmetingen lampeenheid	61x45x32 mm
Gewicht excl. batterijen	80 g
Werktemperatuur	-20° C - +60° C
Voldoet aan de volgende normen	LED classificatie overeenkomstig EN60825-1, IPX7 overeenkomstig IEC 60529, RoHS 2002/95/EC, CE 37245-55
Art.nr.	

	Manuale d’uso Silva CR35
Grazie per aver scelto la lampada frontale Silva CR35.	
Parti incluse Lampada frontale Fascia elastica 3 batterie AAA Manuale d’uso	
Accensione della lampada frontale Nella parte superiore della lampada frontale è presente il pulsante che comanda le diverse modalità di illuminazione.	
Modalità di illuminazione disponibili : massima, media, minima, lampeggiamento	

A lampada frontale spenta:
Breve pressione (<1s.) – la lampada frontale si accende in modalità di illuminazione massima
Breve pressione seguente – modalità di illuminazione media
Breve pressione seguente – modalità di illuminazione minima
Breve pressione seguente – modalità lampeggiamento
Breve pressione seguente – torna in modalità di illuminazione massima
Pressione lunga (>1s.) – la lampada frontale si spegne

Da qualsiasi modalità di illuminazione è possibile spegnere la lampada frontale mediante una pressione lunga.

Batterie

Per inserire le batterie, aprire il coperchio sul lato destro ruotandolo in senso antiorario, usando l’attrezzo in plastica attaccato alla fascia elastica regolabile. Tirare con delicatezza. Inserire le batterie. Verificare la polarità delle batterie.


Manutenzione
Per ottenere le massime prestazioni dalla lampada frontale CR35, pulirla regolarmente con un panno umido assicurandosi che il prodotto sia privo di polvere.

Pulizia della fascia elastica regolabile – lavare con acqua calda.

Tutela dell’ambiente
La lampada frontale, le batterie e l’imballaggio devono essere riciclati e non vanno gettati nella spazzatura indifferen–ziata. Smaltirli nel rispetto delle leggi locali vigenti.

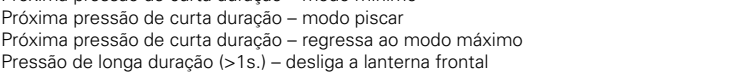
Garanzia
Silva garantisce per un periodo di due (2) anni che il proprio prodotto sarà sostanzialmente privo di difetti di materiali o manodopera in caso di utilizzo normale. Ai sensi della presente garanzia, la respons–abilità di Silva è limitata alla riparazione o sostituzione del prodotto. La presente garanzia limitata è estesa esclusivamente all’acquirente originale. Qualora il prodotto si dimostrì difettoso durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi al punto di acquisto originale. Allegare sempre la prova di acquisto alla restituzione del prodotto. Eventuali resi non potranno essere accettati senza la prova di acquisto originale. La presente garanzia verrà invalidata qualora il prodotto sia stato manomesso o non sia stato installato, utilizzato, riparato o sottoposto a manutenzione nel rispetto delle istruzioni fornite da Silva, oppure sia stato soggetto a sollecitazioni fisiche o elettriche ec–cessive, abusi, negligenza o incidenti. Inoltre, la garanzia non copre la normale usura. Silva declina ogni re–sponsabilità per eventuali conseguenze, dirette o indirette, o danni derivanti dall’uso del prodotto. In nessun caso, la responsabilità di Silva potrà superare l’importo corrisposto per il prodotto. Le suddette limitazioni o esclusioni per danni accidentali o consequenziali potrebbero non essere applicabili nel Paese di acquisto, in base alla giurisdizione locale. La presente garanzia è valida e può essere applicata esclusivamente nel Paese di acquisto.

Per maggiori informazioni, visitare www.silva.se	
Dati tecnici	
Tipo batteria	3xAAA alcaline (incluse) Compatibile con batterie NiMH 1,2V
Lumen massimi	35 LUMENS
Distanza di illuminazione	30m
Durata di accensione massima	90h
Resistenza all’acqua	IPX7
Materiale unità lampada frontale	PC/ABS
Dimensioni unità lampada	61x45x32mm
Peso escl. batterie	80gr
Temperatura di funzionamento	-20°C - +60°C
Conforme ai seguenti standard	Classificazione LED in conformità con EN60825-1, IPX7 in conformità con IEC 60529, RoHS 2002/95/EC, CE 37245-55
Num. articolo	

	Manual do utilizador da Silva CR35
Obrigado por escolher a lanterna frontal Silva CR35.	
Incluído Lanterna frontal 3x pilhas AAA Manual do utilizador	
Ligar a lanterna frontal No topo da lanterna frontal existe um botão que controla os diferentes modos de luz.	
Modos de iluminação disponíveis: Máximo, Médio, Mínimo, Piscar	

Quando a lanterna frontal está DESLIGADA:
Pressão de curta duração (<1s.) – inicia a lanterna frontal no modo máximo
Próxima pressão de curta duração – modo médio
Próxima pressão de curta duração – modo mínimo
Próxima pressão de curta duração – modo piscar
Próxima pressão de curta duração – regressa ao modo máximo
Pressão de longa duração (>1s.) – desliga a lanterna frontal

A partir de cada modo de luz é possível desligar a lanterna frontal com uma pressão de longa duração.

Pilhas

Para inserir as pilhas, abra a tampa das pilhas do lado direito rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio usando a ferramenta de plástico presa à faixa de cabeça. Puxe suavemente. Insira as pilhas. Dê atenção à polaridade das pilhas.

Cuidado
Para assegurar o máximo desempenho da lanterna frontal CR35, limpe-a regularmente com um pano húmido para se certificar que o produto está livre de sujidade.

Limpeza da faixa para a cabeça – enxágue em água morna.

Proteger o ambiente
A lanterna frontal, as pilhas e a embalagem devem ser reciclados e não devem ser atritados para o lixo comum. Deite fora estes itens de acordo com os regulamentos locais aplicáveis.

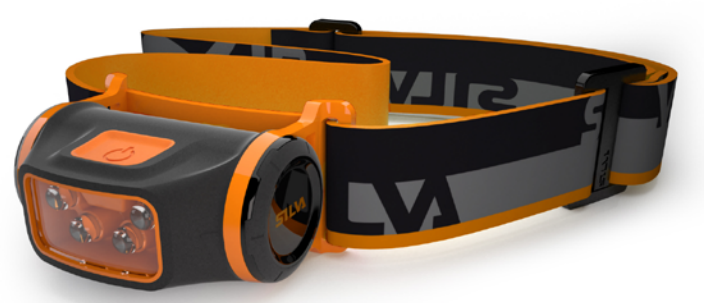
Garantia
A Silva garante que, por um período de dois (2) anos, o seu produto Silva, se usado normalmente, estará substancialmente livre de defeitos materiais e de fabrico. A responsabilidade da Silva sob esta garantia está limitada a reparar ou substituir o produto. Esta garantia limitada estende-se apenas ao comprador original. Se o produto se apresentar como defeituoso durante o período de garantia, por favor, contacte o local original de compra. Certifique-se de que possui a prova de compra quando devolver o produto. As devoluções não podem ser processadas sem o original da prova de compra. Esta garantia não se aplica se o produto tiver sido alterado, ou não tiver sido instalado, operado, reparado ou mantido de acordo com as instruções fornecidas pela Silva, ou se tiver sido sujeito a stress físico ou eléctrico, má utilização, negligência ou acidente. A garantia também não cobre o desgaste normal. A Silva não é responsável por qualquer consequência, directa ou indirecta, ou danos resultantes da utilização deste produto. Em nenhuma circunstância a responsabilidade da Silva excederá o valor que pagou pelo produto. Algumas jurisdipções não permitem a exclusão ou limitação dos danos incidentais ou consequentes, e portanto a limitação ou exclusão acima podem não lhe ser aplicáveis. Esta garantia é válida e apenas pode ser processada no país de compra.

Para mais informações, por favor, visite www.silva.se	
Dados técnicos	
Tipo de pilha	3xAAA Alcalina (incluído) Compatível com pilhas NiMH 1,2 V
Lumens Máx	Lumen 35
Distância de iluminação	30 m
Tempo máximo de queima	90 h
Proteção contra água	IPX7
Materiai do corpo da lanterna frontal	PC/ABS
Dimensões do corpo da lanterna	61x45x32 mm
Peso excluindo as pilhas	80 g
Temperatura de funcionamento	-20 °C - +60 °C
Em conformidade com os seguintes padrões	Classificação LED de acordo com EN60825-1, IPX7 de acordo com IEC 60529, RoHS 2002/95/EC, CE 37245-55
Art.nº	

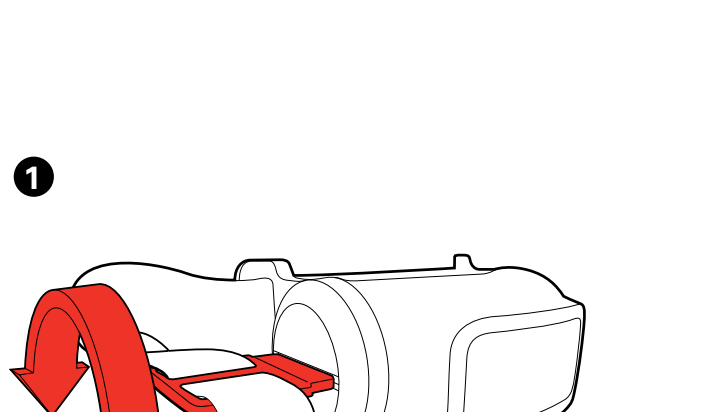


INSTRUCTION MANUAL PRO LINE HEADLAMP

PRO LINE CR35



1



	
Para mais informações, por favor, visite www.silva.se	
Dados técnicos	
Tipo de pilha	3xAAA Alcalina (incluído) Compatível com pilhas NiMH 1,2 V
Lumens Máx	Lumen 35
Distância de iluminação	30 m
Tempo máximo de queima	90 h
Proteção contra água	IPX7
Materiai do corpo da lanterna frontal	PC/ABS
Dimensões do corpo da lanterna	61x45x32 mm
Peso excluindo as pilhas	80 g
Temperatura de funcionamento	-20 °C - +60 °C
Em conformidade com os seguintes padrões	Classificação LED de acordo com EN60825-1, IPX7 de acordo com IEC 60529, RoHS 2002/95/EC, CE 37245-55
Art.nº	